

JOURNAL OF LINGUISTIC AND LITERARY STUDIES

مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 13, Special Issue. No. 2, November 2022

JOURNAL OF LINGUISTIC AND
LITERARY STUDIES
مجلة الدراسات اللغوية والأدبية

Volume 13, Special Issue. No. 2, November 2022



INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY
MALAYSIA

© 2022 IIUM Press, International Islamic University Malaysia. All rights reserved.

Correspondence:

Editor, Journal of Linguistic and Literary Studies
Research Management Centre, RMC
International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: (+603) 64205137

Website: <https://journals.iium.edu.my/arabiclang/index.php/jlls#>
E.Mail: jlls@iium.edu.my

e-ISSN 2637-1073 الترقيم الدولي
ISSN NO.: 2180-1665

Published by:

IIUM Press, International Islamic University Malaysia
P.O. Box 10, 50728 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone (+603) 6196-5014, Fax: (+603) 6196-6298
Website: <http://iiumpress.iium.edu.my/bookshop>

*Papers published in the Journal present the views of the authors
and do not necessarily reflect the views of the Journal.*

ما تنشره المجلة يعبر عن وجهة نظر الكاتب

ولا يعبر بالضرورة عن وجهة نظر المجلة



Editor-In-Chief

Prof. Dr. Asem Shehadeh Ali

Editorial Board

Assist Prof Dr. Nursafira Binti Ahmad Safian	Prof. Dr. Abdullah Mohammad Hamid
Prof. Dr. Nasreldin Ibrahim Ahmed	Assoc. Prof. Dr. Abdul Rahman Bin Chik
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Sabri Sahrir	Assoc. Prof. Dr. Mohammad Ibnian
Assist Prof Dr. Muhammad Anwar Bin Ahmad	Assist Prof Dr. Abdul Halim Bin Saleh
Assist Prof Dr. Mohamed Abdul Rahman Ibrahim	Assist Prof Dr. Mohd Ikhwan Bin Abdullah

International Advisory Board

Prof. Dr. Abdul Hamid Abu Suliman - USA	Prof. Dr. Abdul Razaq al-Sadi - Russia
Prof. Dr. Ahmed Shehu Abdulsalam - Nigeria	Prof. Dr. Ahmed Zaha al-Din Ubaidat - USA
Prof. Dr. Jodi Faris al-Batainah - Jordan	Prof. Dr. Habib Allah Khan - India
Prof. Dr. Hassan Abdel Maqsd - Egypt	Prof. Dr. Husam Said Elnuaimi - Iraq
Prof. Dr. Ibrahim Mohammed Mahmoud Al-Kofahi - Jordan	Prof. Dr. Jafar Merghani - Sudan
Prof. Dr. Kamal Mohamad Hassan - Malaysia	Prof. Dr. Mahmoud El'ushairi - Qatar
Prof. Dr. Mohamed Ahmed Alqudah - Jordan	Prof. Dr. Mohammad Al-Ghori - Pakistan
Prof. Dr. Mohammad Majid Mujalli Edakhil - Jordan	Prof. Dr. Ahmad Youcef - Oman
Prof. Dr. Mukhiemar Saleh - Jordan	Prof. Dr. Nihad Almusa - Jordan
Assoc. Prof. Dr. Mohammad Faraj Dughaim - Libya	Assoc. Prof. Dr. Rayya Bt Salim Al-Minzri - Oman

Assoc. Prof. Dr. Said Bin Ali al-Ju'aidi - Saudi Arabia
Associate Prof. Dr. Yahya Potridin - Algeria
Assoc. Prof. Dr. Faisal al-Zahrani - Saudi Arabia
Assoc. Prof. Dr. Haifa Shakiri - India
Dr. Ibrahim Darwish - United Kingdom
Dr. Khalil al-Btashi - Oman
Dr. Suad Said Ali Al Daghaishi - Oman
Assistant Prof. Dr. Maher Dakhilallah Alsaedi - Saudi Arabia
Assistant Prof. Dr. Djamel Belbekkai - Algeria
Prof. Dr. Mohammad Saeed Alhaweti - Saudi Arabia

Assoc. Prof. Dr. Yahaya Abd Elmubdi Mohammad - Qatar
Assoc. Prof. Dr. Elsidig Adam Elbarakat Adam - Sudan
Assoc. Prof. Dr. Faridah al-Amin al-Masri - Libya
Assoc. Prof. Dr. Hayam al-Maamari - UAE
Dr. Mashood Ajibola Abdulraheem - Nigeria
Dr. Zainah Hussain Awad AlQahtani - Saudi Arabia
Associate Prof. Dr. Sanaa Kamel Ahmad Shalan - Jordan
Dr. Ibrahim Umar Mohammad - Nigeria
Dr. Aso S. Al-Dawoody - Kurdistan- Iraq
Prof. Dr. Mohammad Majed Mujali Al-Dakheil - Jordan

Table Of Contacts**فهرس المحتويات**

Editorial word	1-4	كلمة التحرير
Linguistic Studies		
1. Strategies for learning speaking skill for Arabic language learners in Turkey for beginners	5-19	١. استراتيجيات تعلّم مهارة الكلام لدارسي اللغة العربية في تركيا للمبتدئين
2. Designing Edutainment Activities Program According to the Al-Jazzar Model in Learning Arabic Idiomatic Expressions for Students in Tertiary Education	20-41	٢. تصميم أنشطة ترفيهية مبرمجة وفقاً لأنموذج الجزار لتنمية التعبيرات الاصطلاحية العربية للدارسين في التعليم الجامعي
3. The Role of Digital Media in Developing the Reading Skill: A Case Study of BERNAMA Arabic Site	42-61	٣. دور الإعلام الرقمي في تنمية مهارة القراءة: الموقع العربي لوكالة برناما أنموذجاً
4. The vocabulary of the Arabic language among first-year students in the Department of Arabic Language and Literature, International Islamic University, Malaysia : a descriptive and analytical study	62-75	٤. مفردات اللغة العربية لدى الطلبة في السنة الأولى بقسم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية العالمية بماليزيا
5. Advertisements of food delivery apps, its Phrases and its text of situation: An Analytical and Semiotic Study	76-97	٥. تطبيقات توصيل الطعام وعباراتها وسياقاتها: دراسة تحليلية سيميائية
6. The influence of certain doctrinal exegesis on translation: A Study between Tafsir Pimpinan al-Rahman, Al-Qur'an dan Terjemahannya and Tafsir Mahmud Yunus	98-113	٦. تأثير الترجمة باتجاه تفسيري عقدي معين: دراسة اختلاف الترجمات بين تفسير هداية الرحمن والقرآن وترجمة معانيه إلى اللغة الإندونيسية وتفسير محمود يونس
7. The Extent of The Influence of The Jurisprudent of Thought on The Malay Translations of Al-Qur'an	114-130	٧. مدى تأثير التيار التفسيري الفقهي في ترجمات القرآن الملايوية
8. Self-Efficacy Questionnaire Items In Arabic Writing Skill As A Second Language: Observations And Reconsideration	131-147	٨. بنود استبانة الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة العربية لغة ثانية: ملاحظات وإعادة النظر
Literary Studies		
9. Flowers in Ibn Zaidun's Poem: An Analytical and Artistic Study	148-169	٩. الأزهار في شعر ابن زيدون: دراسة تحليلية فنية
10. Symbolism in the poetry of Nazik al-Malaika	170-186	١٠. الرمزية في شعر نازك الملائكة: دراسة تحليلية
11. Islamic Commitment of Female Characters In 'Jakarta's Virgin' By Najib Al-Kilani	187-206	١١. شخصية المرأة والالتزام الإسلامي في رواية "عذراء جاكرتا" لنجيب الكيلاني
12. Resistance to Colonialism in "Mawakib Al-Ahrar" by Najib Al-Kilani: An Analytical Studypoem of	207-225	١٢. دراسة تحليلية لرواية "مواكب الأحرار" لنجيب الكيلاني في مقاومة الاستعمار

- al-Bayati, al-Sayyab and Amal Donqol
13. National manifestations in the poems of the Prince of Poets Ahmed Shawqi 226-250 ١٣. المظاهر الوطنية في قصائد أمير الشعراء أحمد شوقي
14. "The Location of Culture", Diaspora and the Hybrid Culture in Na'ima B. Robert's From Somalia with Love 251-270 ١٤. "موقع الثقافة" الشتات وملامح الهوية الثقافية الهجينة في رواية "من الصومال مع الحب" للكاتبة نعيمة ب. روبرت

بنود استبانة الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة العربية لغة

ثانية: ملاحظات وإعادة النظر

SELF-EFFICACY QUESTIONNAIRE ITEMS IN ARABIC WRITING SKILL
AS A SECOND LANGUAGE: OBSERVATIONS AND RECONSIDERATION

ITEM SOAL-SELIDIK KEBERKESANAN KENDIRI UNTUK KEMAHIRAN
MENULIS BAHASA ARAB SEBAGAI BAHASA KEDUA: PEMERHATIAN
DAN PERTIMBANGAN SEMULA

ندوة حاج داود*

فرحانة غاز الدين**

مجدي حاج إبراهيم***

مُلخَصُ البَحْث:

تنظر هذه المقالة إلى إعادة النظر لبنود الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة العربية لغة ثانية؛ لأنه من المفترض أن البنود التي توضع لتقويم الفعالية الذاتية حسب المهارات اللغوية للغة الهدف، وذلك لكون المهام مصممة لمهارة لغوية معينة؛ لذا تفيد هذه المقالة أفكار أساسية فيما يلزم مراعاته أثناء تصميم استبانة لتقويم الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة العربية لغة ثانية. تبنت هذه المقالة دراسة قام بها

* أستاذة مشاركة بقسم اللغة العربية وآدابها، كلية عبد الحميد أبو معارف الوحي والعلوم الإنسانية، الجامعة الإسلامية العالمية بمليزيا. البريد الإلكتروني: nadwah@iium.edu.my

** محاضرة اللغة العربية بوصفها لغة أجنبية بـ Akademi Pengajian Bahasa, UiTM Cawangan Sarawak, Kampus Samarahan 2, 94300 Kota Samarahan, Sarawak, Malaysia البريد الإلكتروني: farhana3577@uitm.edu.my

*** مستشار اللغة العربية بـ Centre of Arabic for non-Arabic Speakers, Islamic World Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO), PO Box 2275, PC Code 10104, Rabat – Kingdom of Morocco البريد الإلكتروني: mibrahim@icesco.org

أرسل البحث بتاريخ ١١ / ٩ / ٢٠٢٢م، وقبل بتاريخ ١٠ / ١١ / ٢٠٢٢م.

المؤلفون سابقاً؛ حيث وجدوا بأن الدراسة هيأت إلى القضية أي أن البنود في الدراسة لا بد من صياغتها، وأنه من المستلزم أن يتعلق محتواها بالمهام.

الكلمات المفتاحية: الفعالية الذاتية في اللغة الثانية، الفعالية الذاتية في الكتابة باللغة العربية، أبعاد الفعالية الذاتية لمهارة الكتابة، خصائص الفعالية الذاتية، صياغة بنود الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة.

Abstract

This article is looking at reconsidering items for a questionnaire of self-efficacy in Arabic writing skill as a second language. It is assumed that different items should serve different language skill of target language. This is due to the assigned tasks are designed specifically for one language skill. This article suggests basic ideas on what to consider during designing a questionnaire of self-efficacy in Arabic writing skill. This writing is particularly based on study of self-efficacy in Arabic writing skill as a second language run previously by the authors where they found that it has prompted a need to formulate the said items and the content of items should always be based on the tasks assigned to learners.

Keywords: self-efficacy in second language, self-efficacy in Arabic writing, self-efficacy dimension in writing skill, self-efficacy features, writing efficacy phrases

Abstrak

Artikel ini bertujuan mempertimbangkan semula item soal-selidik keberkesanan sendiri untuk kemahiran menulis dalam Bahasa Arab sebagai bahasa kedua. Mengikut andaian setiap item soal-selidik menasaskan kemahiran bahasa yang berbeza dalam bahasa sasaran. Ini disebabkan oleh tugas yang diberikan adalah direka khusus untuk satu kemahiran bahasa. Artikel ini mencadangkan beberapa perkara asas yang perlu dipertimbangkan semasa mereka bentuk item-item soal-selidik keberkesanan sendiri dalam kemahiran menulis bahasa Arab. Sesungguhnya makalah ini adalah hasil pemerhatian terhadap yang terdahulu oleh para penulis di mana mereka mendapati terdapat keperluan untuk merumuskan semula item-item tersebut serta kandungan item hendaklah sentiasa menepati bentuk tugas yang diberikan kepada pelajar.

Kata kunci: keberkesanan sendiri dalam bahasa kedua, keberkesanan sendiri dalam penulisan Bahasa Arab, dimensi keberkesanan sendiri dalam kemahiran menulis, ciri-ciri keberkesanan sendiri, frasa-frasa menampilkan keberkesanan sendiri

مقدمة

إنّ الفعّالية الذاتية قادها بندورا في عام ١٩٧٧م، وهي عنصر قوي للدافعية^١ وتعرف الفعّالية الذاتية بثقة الفرد عن قدرته للوصول إلى الأداء العلمي^٢، فإنها تتعلق بإدراك الفرد النفسي عن قدرته في تنفيذ الأعمال مع أنها تشير في تعزيز مشاركتها لتصل إلى الإنجاز^٣، بذلك لا بد له أن يثق في مقدرته عند القيام بها^٤، لأنها تدل على توقع الفرد في تحقيق الأهداف مع ثقته في تنفيذها في حالات معينة^٥، وعند التعلم فإنها تعرف بثقة الطالب عن مقدرته في إكمال المهام، وتكون في رأي الفرد عن كفاءته وإيمانه في الأداء العلمي^٦.

تُعَدّ الفعّالية الذاتية من المتغيّرات التحفيزية في التعلّم، كما أنه من غير الممكن دراسة بعض جوانب الوظائف البشرية كالتعلّم والتحفيز والأداء الأكاديمي دون المعرفة بالفعّالية الذاتية لدى المتعلم^٧، ومن خلال التفاعل بين هذه الجوانب، للفرد ثمة خمس قدرات تساعده في اتخاذ قرار على عمله، وهي: القدرة على الترميز، والتنبؤ، والتنظيم الذاتي، وغير المباشرة، والمراقبة الذاتية. وتُعَدّ المراقبة الذاتية أهمها، وهي القدرة المركزية في تحديد سلوك البشر، ويمكن للبشر بها تقييم دوافعه وأفكاره وسلوكه، ومن ثمّ تفسيرها وتقييم ذاته بنفسه^٨، ومن الأمور التي تسهم أساسياً في تنمية الفعّالية الذاتية في النفس البشري هي الخبرة المهارية، وغير المباشرة، والتشجيع الاجتماعي، والأحوال الفسيولوجية. والفرد الذي مرّ بالنجاح في إنجاز عمل ما، يضطر أن تكون له فعّالية ذاتية عالية؛ لذا للتجارب السابقة دور أساسي في تطوير الفعّالية الذاتية في النفس البشريّة، والمتعلّم عندما يلاحظ غيره من الأصدقاء والأقران يؤدي مهمة معينة ثمّ ينجح فيها، ويظنّ ذلك في نفسه المعتقدات الإيجابية عن قدرته الشخصية في أداء تلك المهمة خاصة؛ فصارت هذه التجربة (غير المباشرة) تنمّي الفعّالية الذاتية في نفسه وتعززها^٩، وتعلق الفعّالية الذاتية في آخر المطاف بمهمة معينة، فلا بد من ربط التقييم للفعّالية الذاتية بتلك المهمة خاصة، ويمكن القول بأنّ معايير الفعّالية الذاتية المتصّفة بالعمومية لا تخدم الغرض الأساسي من التقييم؛ لأنها لا تصوّر حدودية المهمة وخصوصيتها.

أولاً: الفعّالية الذاتية وتعلم اللغات الأجنبية أو الثانية

ومن هذا المنطلق، يُذكر بأنّ تعلّم اللغة يختلف من أنواع أخرى من التعلّم^{١٠}، وخاصةً تعلّم اللغات الأجنبية، فيجدر الاهتمام والنظر في كيفية تنمية الفعّالية الذاتية لدى متعلمي اللغات الأجنبية أو الثانية، والبحث في العوامل المؤثرة في الفعّالية الذاتية لديهم أو في سياقات اللغة الأجنبية أو الثانية. والجدير بالذكر أنّ الفعّالية الذاتية أصلاً تتعلق بمدى تطوير الفرد لسلوك معيّن، بما يستطيع مواجهة الوضع المرهق

المكره الذي كان يخاف منه، ويثير قلقاً نفسياً كلما يواجهه هذا الوضع بصفة خاصة،^{١١} والفعالية الذاتية بذلك مرتبطة بدرجة التحدي لمهمة معينة مكروهة عليه؛ حيث يتولد التحدي من هذه الخبرات المكروهة، ثم يثير التحدي نوعاً من المعتقدات في نفس الفرد بأنه يمكن أن ينجح في أداء مهمة صعبة،^{١٢} ومن ثمّ تتغذى عليه خبرات في أداء تلك المهمة أو المماثلة لها؛ لهذا فإن فكرة المثابرة في مواجهة التحدي، والمهام التي تثير القلق هما نقطة التركيز في الفعالية الذاتية كما رآه بندورا،^{١٣} والفعالية مرتبطة ارتباطاً بمحدودية المهمة، ومعتقداتها ترتبط بدرجات الصعوبة للمهمة، فالمقياس لتقييم الفعالية الذاتية لا بد أن يكون في سياق خاص، ولا يجوز أن تُشعر التعابير لمواد تقييمها العمومية. ويتميّز تعلم اللغة الأجنبية أو الثانية أصلاً بالخصوصية، وتقييم الفعالية الذاتية في المجال يجلب التخصيص أو التعيين في الصياغة، ويجب أن تكون للمهام درجة معينة من الصعوبة أو مستوى معين من التعلّم. ومن أجل ذلك، إننا في صياغة مواد التقييم، لا بد من الاعتماد على محتويات الدرس التي تتعلق بها المهمة، لأن المحتوى تعبّر عن مستويات التعلم، كلما يزداد المستوى يختلف المحتوى، وكلما ازداد مستوى التعلم صعبت المهمة المتوقعة. إن الفعالية الذاتية تؤثر في التحصيل الأكاديمي؛ لأنها تؤثر في مثابرة المتعلمين وجهدهم، وتنظيمهم الذاتي؛ ما يؤدي ذلك إلى نتائج تعلم إيجابية.

١. دور الفعالية الذاتية: تؤدي الفعالية الذاتية دوراً مهماً للمتعلم عند التعلم،^{١٤} ويرى الباحثون أن النتائج يحصل الطالب عليها من جهوده عند اكتساب العلم؛ لأنها أفضل عنصر في دافعيته لإنجاز،^{١٥} مع أنها تثير أفعاله المقبلة لممارسة الطرق العديدة في الأداء،^{١٦} فهذا يدل على أن الفعالية الذاتية تؤثر في سلوك الطالب وبيئته التعليمية،^{١٧} وتحث الطالب على المشاركة في الأنشطة والتحديات، ويستفيد منها؛ لأن مستوى الفعالية الذاتية لديه يكون عالياً إن كان يواجه الحالات الصعبة؛^{١٨} فذلك فإن مفهوم الفعالية الذاتية يكون عن العلاقة بين الفرد والسلوك والبيئة، وهذه العلاقة تعرف بالتفاعلات المتبادلة عند بندورا؛^{١٩} إذ يرى الباحثون أن الفرد يستطيع أن يعين أفعاله والبيئة المعينة، والأفعال هي التي تحدد النتائج من أدائه في تلك البيئة؛ أما البيئة فتقيس قدرته ومثابرته في القيام بالأعمال، وهذا دليل على أن الفعالية الذاتية تتحكم في تفكير الفرد، ومشاعره وعواطفه، وأفعاله والبيئة.^{٢٠}

٢. عملية الفعالية الذاتية: من أجل صياغة مواد لتقييم الفعالية الذاتية، لا بد من إدراك ثلاث مراحل يمر بها المتعلم والوعي نحوها؛ لما لها علاقة بالفعالية الذاتية،^{٢١} وهي: التفكير المسبق، وهو المرحلة التي تتم فيها تحليل المهمة، وتحديد للهدف، والتخطيط لتحقيق الهدف كاستخدام استراتيجيات تعلم معينة، وتفعيل الدافعية والتحفيز في نفس المتعلم، وفي المرحلة الثانية؛ أي مرحلة الأداء، يقوم المتعلم بتنفيذ المهمة، ويراقب أدائه، ويطبق استراتيجيات ما، كي يكمل المهمة، والالتزام بالمشاركة وصيانة تحفيزه، وفي المرحلة الثالثة؛ أي مرحلة المراقبة الذاتية، يقوم المتعلم بتقييم أدائه، ويوضح حصيلة المهمة أو يفسرها أو يعللها، والمتعلم الذي يدرك العلاقة بين الحصيلة وما قام به في أداء المهمة كالأستراتيجيات المستخدمة،

يشعر بأنه يستطيع أن يتحكم على تعلمه، وهو متفائل بإنجازه الأكاديمي؛ مع ملاحظة أن الإنجاز يكون سهلاً الحصول عليه؛ لأن المتعلم إن حقق إنجازه بسهولة، فيتوقع النتائج السريعة من التعلم، ويصير مثبّطاً بالفشل، وتتطلب الفعالية الذاتية بهذا الخبرة في التغلب على العقبات، من خلال الجهد الدؤوب، والمتعلم من خلال ذلك يتعلم كيف يدير الفشل، ويقوم بمراقبة تلك الخبرة من خلال تطبيق استراتيجيات أخرى في أداء المهمة، وتكون هذه الخبرة مفيدة له، وليست محيية للآمال؛ لذلك فإنه من المهم أن يدرك الباحث ويضع في باله بأن كيفية تنفيذ المتعلم المهمة، والنجاح فيه يؤثران في مستوى الفعالية الذاتية لدى المتعلم عند إكمال المهام المماثلة مستقبلاً، وتساعد الباحث على المعرفة بهذه المراحل في وضع مواد التقييم كي تكون موثوقاً بها.

ثانياً: أبعاد الفعالية الذاتية وبنود قياسها في مهارة الكتابة باللغة الثانية

وبالنسبة إلى بناء المواد للفعالية الذاتية، فيتلف بعضها ببعض من حيث المستوى، والقوة، والعمومية،^{٢٢} مع ضرورة التأكد من الدقة في معايير المهام لافتراض الأداء العلمي لدى الطلبة،^{٢٣} وتوضح أبعاد الفعالية الذاتية كما رأى فجاريس كما يأتي:

١. **مستوى المهام من السهولة إلى الصعوبة:** إن هذا البعد يعرف أيضاً بمقدار الفعالية الذاتية، فإنه يعتمد على مستوى صعوبة معايير المهام،^{٢٤} فهو يشير إلى ثقة الفرد عن أدائه في القيام بالمهام مع الاهتمام بصعوبتها؛^{٢٥} وبذلك يرى الباحثون أن المواد لا بد فيها من تبيين مستوى المهام من حيث السهولة والصعوبة.^{٢٦}

٢. **القوة:** وهي عرض ثقة الفرد في تنفيذ المهام؛^{٢٧} إن المتعلم ذا الفعالية الذاتية العالية يميل إلى اختيار المهام الصعبة؛ لما لها من التحدي في تنفيذها، فيجتهد أكثر من أجل التغلب على الصعوبات،^{٢٨} وتثير التحديات في أداء المهام الصعبة نوعاً من المثابرة في تنفيذ المهام، ومن ثمّ التغلب على الصعوبات.^{٢٩}

٣. **العمومية:** وهي جودة الأداء أثناء القيام بالمهام في الدرس،^{٣٠} وهو يشير إلى فعالية الأداء للفرد في تنفيذ مختلف الأنشطة؛^{٣١} أي كأن الفرد ينقل ثقته بقدرته في أداء المهام؛^{٣٢} بذلك فإن الفرد يثق بقدرته على تحصيل أحسن الأداء في عدة أنشطة أو إحداها،^{٣٣} وتنتج فعالية القدرة للفرد من أفضل ثقته بقدرته على ذلك أثناء القيام بها.

إذن، في وضع البنود لتقييم الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة، لا بد من مراعاة النشاطات التي تندرج تحت المراحل الثلاث، والتأكد بأن المتعلم قد مرّ بها في أداء المهام؛ لأنه من المتوقع أن يختلف الوضع لتعلم مهارة الكتابة باللغة الثانية من اللغة الأولى أو الأم، فالاختلاف بينهما لا يكون في المعرفة اللغوية فحسب، وإنما يكون في طلاقة المتعلم من حيث استرجاع المفردات، وتطبيق القواعد النحوية أثناء

الكتابة؛ بسبب التباين في التعرض نحو اللغة الثانية، وطريقة التدريس، والاستعداد للتعلم، وصارت هذه الأمور كلها متغيرات تؤثر في جودة النص المكتوب في نهاية المطاف؛ وبهذا نستطيع القول بأن الكتابة باللغة الثانية أصلاً تتباين مبادئها من اللغة الأولى، والجدير بالذكر أن متعلم اللغة الثانية في ضوء الشعوذة بين استرجاع المفردات، والتراكيب النحوية أثناء الكتابة لم يستطع أن يستغل معرفته الخطائية في الكتابة باللغة الثانية؛ لأن استرجاع المفردات والتراكيب النحوية قد يتطلب الاهتمام والوعي، فليست له سعة من التفكير في إحضار نص يميّز بتنظيم الأفكار، وتقديم وجهة نظر معينة لإقناع القارئ وما إلى ذلك؛^{٣٤} لذلك نتوقع الاختلاف أيضاً في الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة الثانية من اللغة الأولى.

ومن أجل استكشاف أبعاد الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة العربية لغة ثانية، نستغل الأمر في اللغة الإنجليزية لغة ثانية لما لها من دراسات متطورة ومعلومات جديدة ومستحدثة؛ حيث قدمت دراسة إركان^{٣٥} بنوداً لتقييم الفعالية الذاتية في الكتابة باللغة الإنجليزية لغة ثانية مبنية على خمسة أبعاد، هي: محتوى، ونوع التصميم، ووحددة الفكرة، والصحة والدقة، علامات الترقيم. تندرج تحت المحتوى سهولة تقديم الأفكار والإدراك على المصادر المتعلقة بالأفكار، واختيار المعلومات المناسبة من المصادر. ويشمل نوع التصميم أساليب الكتابة من التقرير وغيره، وتحديد الأسلوب المناسب للكتابة حسب الموضوع المعين، وتنظيم الأفكار. تتضمن الوحدة الترابط المنطقي بين الأفكار، وتدفق الفقرات، والقدرة على الدفاع عن الرأي. وأما الدقة فتتناول التراكيب النحوية وتطبيق القواعد النحوية وما يتعلق بها. وتتناول البعد الأخير وهو علامات الترقيم الجوانب الشكلية للنص والقدرة على التنظيم الذاتي في تصحيح الأخطاء.

ولعل الدراسة التي قدمتها تينج وآخرون^{٣٦} من أفضل دراسة في بناء البنود لقياس الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة الثانية، وتحديد أبعاد القياس؛ حيث تبنت الأبعاد على ثلاثة أمور: الفعالية الذاتية اللغوية، وفعالية التنظيم الذاتي، والفعالية الذاتية في الأداء، وتشمل الفعالية الذاتية اللغوية تنفيذ المهارات المعجمية والنحوية والخطائية، والمهارات الميكانيكية المطلوبة لكتابة مقال؛ وأما التنظيم الذاتي فتشمل تنفيذ مختلف أفعال مناسبة لمستوياتهم الأكاديمية.

قدّم تينج وآخرون^{٣٧} خمسة أبعاد للفعالية الذاتية في مهارة الكتابة الأكاديمية باللغة الإنجليزية لغة ثانية، وهي: الفعالية في التدريب والذاكرة، والأداء في الكتابة، وتنظيم المعلومات، والتنظيم الذاتي، والمعرفة اللغوية، وتندرج تحت التدريب والذاكرة القدرة على تذكر المفردات والتعبيرات والاستراتيجيات الخاصة بالكتابة الأكاديمية وتطبيقها، وتدخل في الأداء في الكتابة القدرة على فهم المواد الدراسية، وإدراك المفاهيم، والمعرفة، والاستراتيجيات الأساسية للكتابة الأكاديمية؛ وأما تنظيم المعلومات، فتندرج تحته القدرة على استخراج معلومات جديدة وتنظيمها في شكل مرئي، واستخدامها في الكتابة ومراجعتها،

ويتناول التنظيم الذاتي القدرة على العصف الذهني، واستخدام ما لديه من المذكرات دليلاً للكتابة، ومراجعة كل جوانب النص، وللبعد اللغوي تراكيب نحوية والتعبيرات الصحيحة.

فمهما كانت الأبعاد المقدّمة في مهارة الكتابة باللغة الثانية كثيرة، فننتوق أن لكل لغة خصائص متباينة؛ ولعلنا نتفق على الجانب اللغوي والشكلي من علامات التقييم، وتنظيم الفقرات؛ وأما الجوانب الأخرى المذكورة فقد تفيّد نوع مهام الكتابة، والجوانب المركزة عليها أثناء التعلم، والمهم أن البنود تقيس الأمور التي تعرّف عليها المتعلم.

ثالثاً: خصائص الفعالية الذاتية

لقد أصرّ فجارييس^{٣٨} على خصائص مقياس الفعالية الذاتية: الخصوصية والتوافق مع المهام؛ فالخصوصية تشير إلى مشاركة الفرد في المهام^{٣٩} مع الاهتمام بمعايير معينة للمهام،^{٤٠} وإن كانت الفعالية الذاتية في الكتابة، فلا بد أن تتكون مواد القياس من العناصر المتعلقة بها كالنحو والصرف وعلامات التقييم وغيرها؛ لأن هذه الأمور حقيقة توجد نوعاً من التحدي،^{٤١} ويشير التوافق مع المهام إلى ثقة الفرد أثناء أداء المهام؛ أي أن المتعلم يتحكم بقدرته على تحسين أدائه في الكتابة، بغض النظر عن كونه قادراً على الكتابة أفضل من الآخرين.^{٤٢}

رابعاً: صياغة بنود الفعالية الذاتية

وبناء على خصائص الفعالية الذاتية السابقة، لا بد من أن تصاغ المواد وأن تعبّر بتركيب "يمكنني" أو "أستطيع" لأنه يعبر عن ثقة الفرد وكفاءته في تنفيذ المهام؛ لأن صياغة البنود لا بد أن تشير إلى قدرة المتعلم في القيام بالمهام حاضراً، فتصاغ على "أستطيع أن أقوم بـ" بدلاً من "سأقوم بـ"؛ لأن العبارة الأولى؛ أي "أستطيع أن أقوم بكذا" تدل على ثقته في الوقت الحالي عند القيام بالعمل؛ وأما العبارة الثانية؛ أي "(س) + (أقوم بـ)"، فتشير إلى القصد بتنفيذ الأعمال مستقبلاً؛^{٤٣} ولذلك الدقة في الصياغة تؤدي إلى الكشف عن المشاكل التي تواجه المتعلم في التعلم.^{٤٤}

ومن الصياغات التي لا تُظهر قدرة المتعلم على تنفيذ المهام أو أدائه: "أشعر بقلق شديد في قدرتي على تنفيذ الكتابة، ومن ثم لا أستطيع أن أبدأ به"، و"أتوقع الحصول على أفضل الإنجاز في التحصيل الأكاديمي"، و"إنني أعرف عناصر البحث العلمي أو الرسالة"؛^{٤٥} وأما بالنسبة لهذه العبارات: "أطرح أسئلة في المحاضرة"، و"أقوم بمناقشات علمية مع الأصدقاء"، و"أقوم بالمذكرات الإضافية عن المواد"،^{٤٦} فهي تشير إلى التنظيم الذاتي، وكذلك بالنسبة للعبارة: "لا يبالي الغير إن حصلتُ على أحسن الأداء في الاستماع"، و"أشعر بشدة الضغط عند تعلم الاستماع"، و"إنني أحد الطلبة الممتازين في

الاستماع"، و"إن المعلم يثق بأبني ذكي".^{٤٧} فهي كانت من المفهوم الذاتي أو رأي الفرد عن نفسه، ويختلف المفهوم الذاتي من الفعالية الذاتية من حيث إنه لا يكون من المتغيرات المستقلة المؤثرة في التعلم، كما تشير هذه العبارات الاستفهامية: "ما رأيك عن نفسك في التعلم؟"، و"ما رأيك في تنفيذ الأعمال بدون مساعدة الآخرين؟"، و"ما رأيك في السيطرة على أعصابك؟"^{٤٨} إلى التقييم العام للفعالية الذاتية. ومن البنود المتميزة بخصائص الفعالية الذاتية بقدر مقبول: "أستطيع أن أكتب جملة بسيطة"،^{٤٩} و"يمكنني استخدام مجموعة كبيرة من المفردات في كتابة الإنشاء"،^{٥٠} و"أستطيع كتابة أجزاء الخطاب مثل الاسم والفعل والصفة بشكل صحيح، و"أستطيع كتابة الجمل الصحيحة نحويًا في الإنشاء"، و"أستطيع استخدام علامات الترقيم بشكل صحيح"، و"أستطيع عرض النماذج بسهولة لتأييد أفكارتي".^{٥١} إن هذه العبارات كلها مصاغة بصيغ تحتوي على الإشارات إلى ثقة الفرد وكفاءته في تنفيذ المهام.

المناقشة: تتميز البنود بالخصوصية والتوافق مع المهام، فبنود الفعالية الذاتية لمهارة الكتابة تختلف عن التي للقراءة؛ لذا لا نقترح بأن تكون البنود بصياغة: "أستطيع أن أكتب باللغة العربية جيداً"؛ لأن الجملة لم تعبر عن الجوانب المهمة، فالمهمة قد تركز على جوانب معينة من الكتابة؛ كبناء جمل باستخدام عناصر معينة من اللغة، وكاستخدام الضمائر أو تكوين جمل اسمية من الجمل الفعلية وغير ذلك، فالمقياس لا بد أن يقيس الفعالية الذاتية في الجوانب التي لها علاقة بالمهام. وكذلك أن المتعلم يتوقع فعاليته الذاتية في الجوانب التي مرّ بها أثناء القيام بالمهام لا غير ذلك، ومن المفترض أن تختلف مهام الكتابة حسب غرض التعلم وحصيلته، فإذا كانت المهام في نوع الكتابة كالحجة، والإعلامية، والسردية، فيجب أن تشير البنود إلى ذلك، لكي تتسم البنود بذلك بنوع من التحدي، كما نرى مراعاة ما يتعلق بمهام الكتابة باللغة العربية.

وأبعاد الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة الثانية المذكورة متعددة تشمل على كل جوانب الكتابة؛ ولكن هذه الأبعاد قد تخص مهاماً معينة للدراسة، وهذا التباين في الأبعاد قد لا يناسب المهام في الكتابة باللغة العربية؛ حيث لا نتوقع من المتعلم في المستوى المبتدئ أن تتكون له فعالية ذاتية عالية في القدرة على الإتيان بحجج لترسيخ رأيه، وكذلك هناك اهتمام بالأفكار، ويناسب هذا البعد نوع المتعلم في المستوى المتقدم أو متعلم اللغة الأم؛ وأما بالنسبة لمتعلم اللغة الثانية، فالاهتمام يكون بالجانب اللغوي من حيث صحة الاستخدام للقواعد النحوية، والمفردات وما إلى ذلك؛ لذلك يجب أن تراعي بنود القياس الجوانب المهمة بالمهام.

وبما أن المثابرة في التعلم تهيئ الفعالية الذاتية العالية، فالبنود لا بد أن تراعي مستويات الأداء في المهام من حيث السهولة والصعوبة، وأن تشير إلى نوع من التحدي في المهام، فتصاغ البنود بصياغة تدل على مستويات الأداء من الأداء السهل ثم الصعب؛ لذا نرى مراعاة مستويات المهام في البنود؛ أي أن تُبنى البنود على الأداء البسيط من المهام، مثل: "أستطيع أن أكتب الجمل البسيطة باستخدام الأفعال

الصحيحة"، ثم الصعب، مثل: "أستطيع أن أكتب الجمل الصعبة أو المعقدة أو المركبة باستخدام الأفعال المزيدة (الرباعي والخماسي والسداسي)".

مما سبق ذكره نقترح أبعاد بنود الفعالية الذاتية في الكتابة باللغة العربية كما يأتي:
تبدأ صياغة البنود بعبارات: "أستطيع أن أقوم بـ" أو "يمكنني القيام بـ"؛ لأنهما تعبران عن ثقة الفرد بقدرته على الأداء، كما تدل العبارتان على الزمن الحالي في الأداء.

وإذا كانت المهام في استخدام المفردات لبناء جمل مفيدة منها، فتكون البنود على ما يأتي:
القدرة على كتابة الكلمات العربية، ثم فهم المفردات، ثم وضع المفردات في جمل مفيدة، ثم تغيير صيغة المفردات إلى اسم/فعل ووضعها في جمل مفيدة، ثم مراعاة ما يلزم من القواعد والنحو، وقد يكون هذا النوع من المهام للمستوى المبتدئ من المتعلمين.

وإذا كانت المهام في كتابة إنشاء في موضوع محدد، فنقترح أن تكون البنود على: القدرة على تقديم الأفكار المتعلقة بالموضوع باللغة العربية، واستخدام المفردات المناسبة للتعبير عن الأفكار، والحصول على المفردات للتعبير، والتعبير عن الأفكار في جمل صحيحة، وكتابة الجمل الاسمية أو الفعلية صحيحاً، وترتيب الأفكار بالتسلسل، وتطبيق علامات الترقيم، تطبيق الأساليب لأنواع الكتابة، وقد يناسب هذا المهام المستوى المتوسط والمتقدم من المتعلمين.

وإذا كانت المهام في تلخيص مقالة أو كتاب، فالمقترح من البنود لقياس الفعالية الذاتية كما يأتي:
القدرة على فهم الأفكار الرئيسية في النص، وفهم الأفكار الفرعية، إعادة صياغة الجمل في النص مع صحة القواعد والنحو، واستخدام كلمات الروابط، وتحمين معاني المفردات من السياق، واستخدام العبارات التي تبين رأي المؤلف، واستخدام العبارات الافتتاحية والختامية، وقد يناسب هذا المهام المستوى المتقدم من المتعلمين كالمرحلة الجامعية.

الخاتمة:

توصلت الدراسة إلى ما يأتي:

١. إن صياغة بنود الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة بالعربية يستلزم الأخذ في الاعتبار للأبعاد، والخصائص، ونوعية المهام، فالأبعاد التي تتفق عليها دراسات الفعالية الذاتية في مهارة الكتابة باللغة الثانية، هي الجوانب اللغوية والشكلية.
٢. يجب ألا تكون البنود غير متعلقة بالمهام، بل أن تصور البنود المهام التي يقوم بها المتعلم.

٣. تخص هذه القضية طبيعة اللغة؛ إذ تختلف لغة من غيرها في جميع النواحي؛ لذلك لا نأخذ بنداً وُضع للفعالية الذاتية في اكتساب مهارات لغوية أو تعلمها في اللغة غير التي نحن في صددها.

هوامش البحث

^١ انظر:

Klassen, R. M., & Klassen, J. R. (2018). Self-efficacy beliefs of medical students: a critical review. **Perspectives on medical education**, 7(2), 76-82.

^٢ انظر:

Bandura, A. (1994). Self-Efficacy. In V. S. Ramachaudran (Ed.), *Encyclopedia of Human Behavior* (Vol. 4, pp. 71-81). New York: Academic Press. (Reprinted in H. Friedman (Ed.) (1998). **Encyclopedia of Mental Health**. San Diego: Academic Press)

^٣ انظر:

Sachitra, V., & Bandara, U. (2017). Measuring the Academic Self-Efficacy of Undergraduates: The Role of Gender and Academic Year Experience. **World Academy of Science, Engineering and Technology, International Journal of Social, Behavioral, Educational, Economic, Business and Industrial Engineering**, 11, 2422-2427.

^٤ انظر:

Mahyuddin, Rahil & Elias, Habibah & Loh, Sau & Cheong, Muhd & Muhamad, Nooreen & Noordin, Maria & Abdullah,. (2006). The relationship between students' self efficacy and their English language achievement. **Jurnal Pendidikan dan Pendidikan**, Jil. 21.

^٥ انظر:

Bong, Mimi. & Skaalvik, E. M. (2003). Academic self-concept and self-efficacy: How different are they really?. **Educational Psychology Review**, 15(1), 1-40.

^٦ انظر:

Basith, A., Syahputra, A., & Aris Ichwanto, M. (2020). **Academic Self-Efficacy As Predictor Of Academic Achievement**.

^٧ انظر:

Pajares, F., & Urdan, T. (2006). Foreword. In F. Pajares, & T. Urdan (Eds.), **Self-efficacy beliefs of adolescents** (pp. ix-xii). Greenwich, CT: Information Age Publishing.

^٨ انظر:

Bandura, A. (1986). **Social foundations of thought and action: A social cognitive theory**. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.

^٩ انظر:

Raofi, S., Tan, B.H., & Chan, S.H. (2012). Self-efficacy in Second/Foreign Language Learning Contexts. **English Language Teaching**, 5(11), 60-73 (ISSN 1916-4742 E-ISSN 1916-4750)

١٠ انظر:

Williams, M. (1994). Motivation in foreign and second language learning: An integrative Perspective. **Educational and Child Psychology**, 11, 77-84.

١١ انظر:

Bandura, A. (1977). **Self-efficacy: Toward a unifying theory of behavioral change**. Psychological Review, 84, 191-215.

١٢

Bandura, A., Pastorelli, C., Barbaranelli, C., & Caprara, G. V. (1999). **Self-efficacy pathways to depression**. **Journal of Personality and Social Psychology**, 76, 258-269

١٣ انظر:

Bandura, A. (1997). **Self-efficacy: The exercise of control**.

١٤ انظر:

Mantashah, R. (2018, June). Pay it forward model in foreign language learning to increase student's self-efficacy and academic motivation. In **Journal of Physics: Conference Series** (Vol. 1028, No. 1, p. 012178). IOP Publishing. Ibrahim, I.A., & Wah, T.K. (2020). **The Academic Self-Efficacy Among Undergraduates: The Role of Gender, CGPA and Trait Emotional Intelligence**.

١٥ انظر:

Zimmerman, B. J. (2000). Self-efficacy: An essential motive to learn. **Contemporary Educational Psychology**, 25, 82-91. doi: 10.1006/ceps.1999.1016.

١٦ انظر:

Mahyuddin, Rahil & Elias, Habibah & Loh, Sau & Cheong, Muhd & Muhamad, Nooreen & Noordin, Maria & Abdullah,. (2006). The relationship between students' self efficacy and their English language achievement. **JurnalPendidikanPendidikan**, Jil. 21

١٧ انظر:

Schunk, D. H., & Meece, J. L. (2005). Self-efficacy development in adolescence. Tim Urdan and Frank Pajares (Eds.) **Self-Efficacy beliefs of adolescence** (71-96).

١٨ انظر:

Hamill, S. K. (2003). Resilience and self-efficacy: The importance of efficacy beliefs and coping mechanisms in resilient adolescents. **Colgate University Journal of the Sciences**, 35(1), 115-146.

١٩ انظر:

Marat, D. (2003). Assessing self-efficacy and agency of secondary school students in a multi-cultural context: Implications for academic achievement. **Proceedings of the New Zealand and Australian Association for Research in Education Conference**, Auckland.

٢٠ انظر:

Mahyuddin, Rahil & Elias, Habibah & Loh, Sau & Cheong, Muhd & Muhamad, Nooreen & Noordin, Maria & Abdullah,. (2006). The relationship between students' self efficacy and their English language achievement. Bong, Mimi. & Skaalvik, E. M. (2003). Academic self-concept and self-efficacy: How different are they really?. **Educational Psychology Review**, 15(1), 1-40

انظر: ^{٢١}

Zimmerman, B. J. (2013). From cognitive modeling to self-regulation: A social cognitive career path. **Educational Psychologist**, 48(3), 135–47.

^{٢٢}

Pajares, Frank. (2007). Empirical properties of a scale to assess writing self-efficacy in school contexts. **Measurement and Evaluation in Counseling and Development**, 39, 239-249.

انظر: ^{٢٣}

Pajares, Frank. (1996). **Assessing self-efficacy beliefs and academic outcomes: The case for specificity and correspondence**. Paper presented at Symposium chaired by B. J.

انظر: ^{٢٤}

Zimmerman, B. J. & Cleary, T. J. (2006). Self-efficacy beliefs of adolescents. **Adolescents' Development of Personal Agency The Role of Self-efficacy Beliefs and Self-regulatory Skill**, 45-69. Zimmerman, B. J. (2000). Self-efficacy: An essential motive to learn. **Contemporary Educational Psychology**, 25, 82-91. doi: 10.1006/ceps.1999.1016.

انظر: ^{٢٥}

McKenzie, J. K. (1999). **Correlation between self-efficacy and self-esteem in Students**. *Master Thesis*. University of Wisconsin-Stout

انظر: ^{٢٦}

Marat, D. (2003). **Assessing self-efficacy and agency of secondary school students in a multi-cultural context: Implications for academic achievement**.

انظر: ^{٢٧}

Zimmerman, B. J. & Cleary, T. J. (2006). **Self-efficacy beliefs of adolescents**.

انظر: ^{٢٨}

Marat, D. (2003). **Assessing self-efficacy and agency of secondary school students in a multi-cultural context: Implications for academic achievement**.

انظر: ^{٢٩}

McKenzie, J. K. (1999). **Correlation between self-efficacy and self-esteem in Students**. t

انظر: ^{٣٠}

Marat, D. (2003). **Assessing self-efficacy and agency of secondary school students in a multi-cultural context: Implications for academic achievement**.

انظر: ^{٣١}

Zimmerman, B. J. & Cleary, T. J. (2006). **Self-efficacy beliefs of adolescents**.

انظر: ^{٣٢}

Zimmerman, B. J. (2000). **Self-efficacy: An essential motive to learn**.

انظر: ^{٣٣}

Marat, D. (2003). **Assessing self-efficacy and agency of secondary school students in a multi-cultural context: Implications for academic achievement**.

انظر: ^{٣٤}

Schoonen, Rob & van Gelderen, Amos & Gloppe, Kees & Hulstijn, J. & Simis, A. & Snellings, Patrick & Stevenson, Marie. (2003). First language and second

- language writing: the role of linguistic fluency, linguistic knowledge, and metacognitive knowledge. *Language Learning - LANG LEARN*, 53, 165-202
انظر: ٣٥
- Erkan, D. Y. (2013). Effect of cross-cultural e-mail exchange on self-efficacy in EFL writing. *ÇÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 22(1), 25-42.
انظر: ٣٦
- Teng, M. F., & Wang, C. (2022). Assessing academic writing self-efficacy belief and writing performance in a foreign language context. *Foreign Language Annals*, 1–26. <https://doi.org/10.1111/flan.12638>
انظر: ٣٧
- Teng, M. F., & Wang, C. (2022). **Assessing academic writing self-efficacy belief and writing performance in a foreign language context.**
انظر: ٣٨
- Pajares, Frank. (1996). **Assessing self-efficacy beliefs and academic outcomes: The case for specificity and correspondence.**
انظر: ٣٩
- Zimmerman, B. J. & Cleary, T. J. (2006). **Self-efficacy beliefs of adolescents.**
انظر: ٤٠
- Bong, Mimi. & Skaalvik, E. M. (2003). Academic self-concept and self-efficacy: How different are they really?. *Educational Psychology Review*, 15(1), 1-40.
انظر: ٤١
- Bong, Mimi. & Skaalvik, E. M. (2003). **Academic self-concept and self-efficacy: How different are they really?.**
انظر: ٤٢
- Zimmerman, B. J. & Cleary, T. J. (2006). **Self-efficacy beliefs of adolescents.**
انظر: ٤٣
- Bandura, A. (2006). Toward a psychology of human agency. *Perspectives on psychological science*, 1(2), 164-180
انظر: ٤٤
- Bong, Mimi. & Skaalvik, E. M. (2003). **Academic self-concept and self-efficacy: How different are they really?.**
انظر: ٤٥
- Matoti, S. N. & Shumba, Almon. (2012). Assessing the writing efficacy of undergraduate students at a University of Technology in South Africa. *Anthropologist*, 14(2), 131-139
انظر: ٤٦
- Sachitra, V., & Bandara, U. (2017). Measuring the Academic Self-Efficacy of Undergraduates: The Role of Gender and Academic Year Experience. *World Academy of Science, Engineering and Technology, International Journal of Social, Behavioral, Educational, Economic, Business and Industrial Engineering*, 11, 2422-2427
انظر: ٤٧
- Rahimi, A., & Abedini, A. (2009). The interface between EFL learners' self-efficacy concerning listening comprehension and listening proficiency. *Novitas-Royal*, 3(1).

Rahimi, A., & Abedini, A. (2009). The interface between EFL learners' self-efficacy concerning listening comprehension and listening proficiency. **Novitas-Royal**, 3(1).

انظر: ^{٤٨}

Cheng, Nancy & Westwood, Peter. (2008). Self-Efficacy, Personal Worries, and School Achievement of Primary School Students in Hong Kong. *Asia-pacific Education Researcher - ASIA-PAC EDUC RES*. 16. 10.3860/taper.v16i2.252

انظر: ^{٤٩}

Matoti, S. N. & Shumba, Almon. (2012). **Assessing the writing efficacy of undergraduate students at a University of Technology in South Africa.**

انظر: ^{٥٠}

Erkan, D. Y. & Saban, A. İ. (2011). Writing performance relative to writing apprehension, self-efficacy in writing, and attitudes towards writing: A correlational study in Turkish tertiary-level EFL. **ASIAN EFL Journal**, 12(1), 164-192.

انظر: ^{٥١}

Daud, N. & Ghazuddin, F. (2016). Self-Efficacy in Arabic Writing. **Dinamika Ilmu**, 16(1), 75-92.

Reference

المراجع

Bandura, A. (1977). Self-efficacy: Toward a unifying theory of behavioral change. **Psychological Review**, 84, 191-215.

Bandura, A. (1986). **Social foundations of thought and action: A social cognitive theory**. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.

Bandura, A. (1994). Self-Efficacy. In V. S. Ramachaudran (Ed.), **Encyclopedia of Human Behavior** (Vol. 4, pp. 71-81). New York: Academic Press. (Reprinted in H. Friedman (Ed.) (1998). *Encyclopedia of Mental Health*. San Diego: Academic Press)

Bandura, A. (1997). **Self-efficacy: The exercise of control**. New York: Freeman

Bandura, A., Pastorelli, C., Barbaranelli, C., & Caprara, G. V. (1999). Self-efficacy pathways to depression. **Journal of Personality and Social Psychology**, 76, 258-269

Bandura, A. (2006). Toward a psychology of human agency. **Perspectives on psychological science**, 1(2), 164-180.

Bandura, A. 1999. Social cognitive theory: an agentic perspective. **Asian Journal of Social Psychology** 2(1), 21-41.

Basith, A., Syahputra, A., & Aris Ichwanto, M. (2020). **Academic Self-Efficacy As Predictor Of Academic Achievement.**

- Bong, Mimi. & Skaalvik, E. M. (2003). Academic self-concept and self-efficacy: How different are they really?. **Educational Psychology Review**, 15(1), 1-40.
- Cheng, Nancy & Westwood, Peter. (2008). Self-Efficacy, Personal Worries, and School Achievement of Primary School Students in Hong Kong. *Asia-pacific Education Researcher - ASIA-PAC EDUC RES.* 16. 10.3860/taper.v16i2.252.
- Daud, N. & Ghazuddin, F. (2016). Self-Efficacy in Arabic Writing. **Dinamika Ilmu**, 16(1), 75-92.
- Erkan, D. Y. & Saban, A. İ. (2011). Writing performance relative to writing apprehension, self-efficacy in writing, and attitudes towards writing: A correlational study in Turkish tertiary-level EFL. **ASIAN EFL Journal**, 12(1), 164-192.
- Erkan, D. Y. (2013). Effect of cross-cultural e-mail exchange on self-efficacy in EFL writing. **ÇÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi**, 22(1), 25-42.
- Hamill, S. K. (2003). Resilience and self-efficacy: The importance of efficacy beliefs and coping mechanisms in resilient adolescents. **Colgate University Journal of the Sciences**, 35(1), 115-146.
- Ibrahim, I.A., & Wah, T.K. (2020). The Academic Self-Efficacy Among Undergraduates: The Role of Gender, CGPA and Trait Emotional Intelligence.
- Klassen, R. M., & Klassen, J. R. (2018). Self-efficacy beliefs of medical students: a critical review. **Perspectives on medical education**, 7(2), 76-82.
- Mahyuddin, Rahil & Elias, Habibah & Loh, Sau & Cheong, Muhd & Muhamad, Nooreen & Noordin, Maria & Abdullah,. (2006). **The relationship between students' self efficacy and their English language achievement.** **JurnalPendidikanPendidikan**, Jil. 21.
- Mantasiah, R. (2018, June). Pay it forward model in foreign language learning to increase student's self-efficacy and academic motivation. In **Journal of Physics: Conference Series** (Vol. 1028, No. 1, p. 012178). IOP Publishing.
- Marat, D. (2003). Assessing self-efficacy and agency of secondary school students in a multi-cultural context: Implications for academic achievement. **Proceedings of the New Zealand and Australian Association for Research in Education Conference**, Auckland.
- Matoti, S. N. & Shumba, Almon. (2012). Assessing the writing efficacy of undergraduate students at a University of Technology in South Africa. **Anthropologist**, 14(2), 131-139.
- McKenzie, J. K. (1999). **Correlation between self-efficacy and self-esteem in Students.** Master Thesis. University of Wisconsin-Stout.

- Pajares, F., & Urdan, T. (2006). Foreword. In F. Pajares, & T. Urdan (Eds.), **Self-efficacy beliefs of adolescents** (pp. ix–xii). Greenwich, CT: Information Age Publishing.
- Pajares, Frank. (1996). **Assessing self-efficacy beliefs and academic outcomes: The case for specificity and correspondence**. Paper presented at Symposium chaired by B. J. Zimmerman on Measuring and Mismeasuring Self-efficacy. Annual meeting of the American Educational Research Association in New York.
- Pajares, Frank. (2007). Empirical properties of a scale to assess writing self-efficacy in school contexts. **Measurement and Evaluation in Counseling and Development**, 39, 239-249.
- Rahimi, A., & Abedini, A. (2009). The interface between EFL learners' self-efficacy concerning listening comprehension and listening proficiency. **Novitas-Royal**, 3(1).
- Raofi, S., Tan, B.H., & Chan, S.H. (2012). Self-efficacy in Second/Foreign Language Learning Contexts. **English Language Teaching**, 5(11), 60-73 (ISSN 1916-4742 E-ISSN 1916-4750)
- Sachitra, V., & Bandara, U. (2017). Measuring the Academic Self-Efficacy of Undergraduates: The Role of Gender and Academic Year Experience. **World Academy of Science, Engineering and Technology, International Journal of Social, Behavioral, Educational, Economic, Business and Industrial Engineering**, 11, 2422-2427.
- Schoonen, Rob & van Gelderen, Amos & Gloppe, Kees & Hulstijn, J. & Simis, A. & Snellings, Patrick & Stevenson, Marie. (2003). **First language and second language writing: the role of linguistic fluency**, linguistic knowledge and metacognitive knowledge. *Language Learning - LANG LEARN*. 53. 165-202.
- Schunk, D. H., & Meece, J. L. (2005). **Self-efficacy development in adolescence**. Tim Urdan and Frank Pajares (Eds.) *Self-Efficacy beliefs of adolescence* (71-96).
- Shell, D. F., Colvin, Carolyn & Bruning, R. H. (1995). Self-efficacy, attribution, and outcome expectancy mechanisms in reading and writing achievement: Grade-level and achievement-level differences. **Journal of Educational Psychology**, 87(3), 386-398.
- Teng, L. S., Sun, P. P., & Xu, L. (2018). Conceptualizing writing self-efficacy in English as a foreign language contexts: Scale validation through structural equation modeling. **Tesol Quarterly**, 52(4), 911-942.
- Teng, M. F., & Wang, C. (2022). **Assessing academic writing self-efficacy belief and writing performance in a foreign language context**. *Foreign Language Annals*, 1–26. <https://doi.org/10.1111/flan.12638>

Williams, M. (1994). Motivation in foreign and second language learning: An integrative Perspective. **Educational and Child Psychology**, 11, 77-84.

Zimmerman, B. J. & Cleary, T. J. (2006). Self-efficacy beliefs of adolescents. **Adolescents' Development of Personal Agency The Role of Self-efficacy Beliefs and Self-regulatory Skill**, 45-69.

Zimmerman, B. J. (2000). Self-efficacy: An essential motive to learn. **Contemporary Educational Psychology**, 25, 82-91. doi: 10.1006/ceps.1999.1016.

Zimmerman, B. J. (2013). From cognitive modeling to self-regulation: A social cognitive career path. **Educational Psychologist**, 48(3), 135-47.